

VI LISA

TÕEND, MIS KÄSITLEB TEATAVAID MÄÄRUSE ARTIKLI 29 LÕIKE 6 ALUSEL TEHTUD LAHENDEID HOOLDUSÕIGUSE SISULISTE ASPEKTIDE JA LAPSE TAGASTAMISE KOHTA

(Nõukogu määruse (EL) 2019/1111 ⁽¹⁾ artikli 29 lõige 6, artikli 42 lõike 1 punkt b ja artikli 47 lõike 1 punkt b)

OLULINE

Tõendi väljastab artikli 29 lõike 6 alusel lahendi teinud kohus poole taotlusel ainult juhul, kui selle lahendiga kaasneb lapse tagastamine ning kui on täidetud määruse artikli 47 lõigete 3 ja 4 tingimused, nagu on osutatud punktides 11-15. Vastasel korral tuleks kasutada määruse III lisa.

1. PÄRITOLULIIKMESRIIK* (2)

Belgia

Bulgaaria

Tšehhi

Saksamaa

Eesti

Iirimaa

Kreeka

Hispaania

Prantsusmaa

Horvaatia

Itaalia

Küpros

Läti

Leedu

Luksemburg

Ungari

Malta

Madalmaad

Austria

Poola

Portugal

Rumeenia

Sloveenia

Slovakkia

Soome

Rootsi

Ühendkuningriik

2. KOHUS, KES TEGI LAHENDI JA VÄLJASTAB KÄESOLEVA TÕENDI*

2.1. Nimi*

2.2. Adress*

2.3. Telefon/faks/e-post*

Telefon

Faks

E-post

3. LAHEND*

3.1. Kuupäev (pp/kk/aaaa)*

3.2. Viitenumber*

4. LAPS (LAPSED), (3) KES VASTAVALT LAHENDILE TAGASTATAKSE*

4.1. Laps 1*

4.1.1. Perekonnanimi (-nimed)*

4.1.2. Eesnimi (-nimed)*

4.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)*

4.1.4. Sünnikoht (kui teada)

4.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

4.2. Laps 2

4.2.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.2.2. Eesnimi (-nimed)

4.2.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

4.2.4. Sünnikoht (kui teada)

4.2.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

4.3. Laps 3

4.3.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.3.2. Eesnimi (-nimed)

4.3.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

4.3.4. Sünnikoht (kui teada)

4.3.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

5. JUHUL JA NIIVÕRD, KUI SEE ON LAHENDIS MÄRGITUD, TULEB LAPS(ED) TAGASTADA (4)

5.1. Pool 1

5.1.1. Füüsiline isik

5.1.1.1. Perekonnanimi (-nimed)

5.1.1.2. Eesnimi (-nimed)

5.1.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

5.1.1.4. Sünnikoht (kui teada)

5.1.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

5.1.1.6. Aadress (kui teada)

5.1.1.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

5.1.1.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

5.1.2. Juriidiline isik, institutsioon või muu organ

5.1.2.1. Täielik nimi

5.1.2.2. Registreerimisnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

5.1.2.3. Aadress (kui teada)

5.2. Pool 2

5.2.1. Füüsiline isik

5.2.1.1. Perekonnanimi (-nimed)

5.2.1.2. Eesnimi (-nimed)

5.2.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

5.2.1.4. Sünnikoht (kui teada)

5.2.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

5.2.1.6. Aadress (kui teada)

5.2.1.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

5.2.1.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

5.2.2. Juriidiline isik, institutsioon või muu organ

5.2.2.1. Täielik nimi

5.2.2.2. Registreerimisnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

5.2.2.3. Aadress (kui teada)

6. TAGASTAMISE PRAKTILINE KORD (JUHUL JA NIIVÕRD, KUI SEE ON LAHENDIS MÄRGITUD) (5)

7. POOL, (6) KELLE SUHTES TÄITMIST TAOTLETAKSE*

Pool A

7.1. Perekonnanimi (-nimed)*

7.2. Eesnimi (-nimed)*

7.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

7.4. Sünnikoht (kui teada)

7.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

7.6. Aadress (kui teada)

7.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

7.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

8. LAHENDI VÕIB PÄRITOLULIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT EDASI KAEVATA*

8.1. Ei

8.2. Jah

9. LAHENDI SEE OSA, MILLEGA KAASNEB LAPSE (LASTE) TAGASTAMINE, ON PÄRITOLULIIKMESRIIGIS TÄIDETAV*

9.1. Ei

9.2. Jah, ilma piiranguteta (palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahend muutus täidetavaks): .../.../.....

9.3. Jah, kuid ainult punktis ... (palun märkige) osutatud poole (7) suhtes

9.3.1. Palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahend muutus selle poole suhtes täidetavaks: .../.../.....

10. TÕENDI VÄLJASTAMISE KUUPÄEVAL ON LAHEND KÄTTE TOIMETATUD POOLELE, (8) KELLE SUHTES TÄITMIST TAOTLETAKSE, NAGU ON MÄRGITUD PUNKTIS 7*

10.1. Ei

10.2. Ei ole kohtule teada

10.3. Jah

10.3.1. Kättetoimetamise kuupäev (pp/kk/aaaa)

10.3.2. Lahend toimetati kätte järgmis(t)es keel(t)es:

BG
ES
CS
DE
ET
EL
EN
FR
GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI

rootsi keel

11. KÕIGILE ASJAOMASTELE POOLTELE ANTI VÕIMALUS OLLA ÄRA KUULATUD*

11.1. Jah (vastasel juhul tuleks kasutada määruse III lisa)

12. PUNKTIS 4 OSUTATUD LAPS (LAPSED) (9) OLI SUUTELINE (OLID SUUTELISED) OMA SEISUKOHTI OMAMA*

12.1. Punktis 4.1 osutatud laps

12.1.1. Jah (täitke palun punkt 13)

12.1.2. Ei

12.2. Punktis 4.2 osutatud laps

12.2.1. Jah (täitke palun punkt 13)

12.2.2. Ei

12.3. Punktis 4.3 osutatud laps

12.3.1. Jah (täitke palun punkt 13)

12.3.2. Ei

13. LAPSELE (LASTELE), KES OLI SUUTELINE (OLID SUUTELISED) OMA SEISUKOHTI OMAMA, NAGU ON OSUTATUD PUNKTIS 12, ANTI TEGELIK JA TÕHUS VÕIMALUS AVALDADA OMA ARVAMUST KOOSKÖLAS MÄÄRUSE ARTIKLIGA 21

13.1. Punktis 4.1 osutatud laps

13.1.1. Jah (kui mitte, tuleks kasutada määruse III lisa)

13.2. Punktis 4.2 osutatud laps

13.2.1. Jah (kui mitte, tuleks kasutada määruse III lisa)

13.3. Punktis 4.3 osutatud laps

13.3.1. Jah (kui mitte, tuleks kasutada määruse III lisa)

14. LAHEND ON TEHTUD TAGASELJA*

14.1. Ei

14.2. Jah

14.2.1. Pool, (10) kelle tagaselja lahend tehti, on osutatud punktis (palun märkige)

14.2.2. Kõnealusele poolele on kätte toimetatud menetluse algatamist käsitlev dokument või samaväärne dokument piisavalt aegsasti ja viisil, mis võimaldab sellel poolel (nendel pooltel) korraldada enda kaitset

14.2.2.1. Jah

14.2.2.1.1. Kättetoimetamise kuupäev (pp/kk/aaaa)

14.2.2.2. Ei, kuid pool, kelle tagaselja lahend tehti, on lahendi sõnaselgelt heaks kiitnud (kui mitte, tuleks kasutada määruse III lisa)

15. KOHUS ON LAHENDI TEGEMISEL VÕTNUD ARVESSE PÕHJENDUSI JA ASJAOLUSID, MILLEL PÕHINEB TEISES LIIKMESRIIGIS RAHVUSVAHELISE LAPSERÖÖVI SUHTES TSIVILÕIGUSE KOHALDAMISE 25. OKTOOBRI 1980. AASTA HAAGI KONVENTSIOONI ARTIKLI 13 ESIMESE LÕIGU PUNKTI B VÕI ARTIKLI 13 TEISE LÕIGU KOHASELT TEHTUD EELNEV LAHEND*

15.1. Jah (vastasel juhul tuleks kasutada määruse III lisa)

16. LAHENDIS NÄHAKSE ETTE AJUTIS(T)E MEETME(TE), SEALHULGAS KAITSEMEETME(TE) VÕTMINE*

16.1. Ei

16.2. Jah

16.2.1. Meetme(te) kirjeldus (11)

17. POOLE NIMI (POOLTE NIMED), (12) KES SAID KOOSKÕLAS MÄÄRUSE ARTIKLI 74 LÕIKEGA 1 ÕIGUSABI

17.1. Pool (pooled)

17.1.1. vastavalt punktile ... (palun märkige)

17.1.2. vastavalt punktile ... (palun märkige)

18. MENETLUSKULUD (13)

18.1. Lahendis nähakse ette, et (14)

Perekonnanimi (-nimed)

Eesnimi(ed)

peab maksma

Perekonnanimi (-nimed)

Eesnimi(ed)

the sum of

eurot (EUR)
Bulgaaria leevi (BGN)
Horvaatia kuna (HRK)
Tšehhi krooni (CZK)
Ungari forintit (HUF)
Poola zlotti (PLN)
naelsterlingit (GBP)
Rumeenia leud (RON)
Rootsi krooni (SEK)
Muud rahaühikut (palun märkige ISO-kood)

18.2. Lisateave kulude kohta, mis võib olla asjakohane (nt kindlaksmääratud summa või protsent; intressid; jagatud kulud; kui kulud on välja mõistetud rohkem kui ühelt poolelt, siis kas kogu summa võib sisse nõuda ühelt neist isikutest): ...

Kui on lisatud lehti, siis märkida lehtede arv: ...

Koht

Kuupäev (pp/kk/aaaa)

Allkiri ja/või tempel

- (1) Nõukogu 25. juuni 2019. aasta määrus (EL) 2019/1111, mis käsitleb kohtualluvust, abieluasjade ja vanemliku vastutusega seotud kohtuasjades lahendite tunnustamist ja täitmist ning rahvusvahelisi lapserööve (ELT L 178, 2.7.2019, lk 1) (edaspidi „määrus“).
- (2) Tärniga (*) tähistatud väljad on kohustuslikud.
- (3) Kui lapsi on rohkem kui kolm, lisage lisaleht.
- (4) Kui pooli on rohkem kui kaks, lisage lisaleht.
- (5) Palun esitage lahendi asjaomase osa koopia.
- (6) Kui pooli on rohkem kui üks, lisage lisaleht.
- (7) Kui pooli on rohkem kui üks, lisage lisaleht.
- (8) Kui pooli on rohkem kui üks, lisage lisaleht.
- (9) Kui lapsi on rohkem kui kolm, lisage lisaleht.
- (10) Kui pooli on rohkem kui üks, lisage lisaleht.
- (11) Palun esitage lahendi asjaomase osa koopia.
- (12) Kui pooli on rohkem kui kaks, lisage lisaleht.
- (13) See punkt hõlmab ka olukordi, kus kulud mõisteti välja eraldi lahendiga. Pelgalt asjaolu, et kulude suurus ei ole veel kindlaks määratud, ei tohiks takistada kohtul tõendit väljastamast, kui üks pool soovib taotleda lahendi olulise osa tunnustamist või täitmist.
- (14) Kui kulud on välja mõistetud rohkem kui ühelt poolelt, lisage lisaleht.